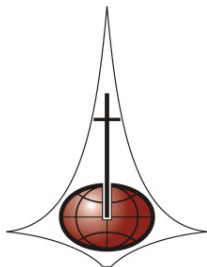


**Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil**  
**Evangelical Church of Lutheran Confession in Brazil**  
**Evangelische Kirche Lutherschen Bekenntnisses in Brasilien**



**IECLB**



**Presença  
Luterana  
no Brasil**

**CULTO ECUMÊNICO**

XXXIV Concílio da IECLB

Brasília, 18 de outubro de 2024 – Sexta-feira, 8h

**ECUMENICAL WORSHIP SERVICE**

34<sup>a</sup> General Assembly of the IECLB

Brasília, October 18th, 2024 – Friday 8AM

**ÖKUMENISCHER GOTTESDIENST**

34. Kirchenversammlung der IECLB

Brasília, 18. Oktober 2024 – Freitag, 8:00 Uhr

*Tema: Em todos os tempos, Deus está com vocês!*

*Todas as pessoas são imagem de Deus e  
expressão de sua boa diversidade.*

*Theme: God is with us all the time!*

*All people are God's image and  
expressions of God's diversity.*

*Thema: Gott ist mit Euch alle Tage!*

*Alle Menschen sind Gottes Ebenbild und  
Ausdruck seiner guten Vielfalt.*

**LITURGIA DE ENTRADA**  
**OPENING LITURGY**  
**ERÖFFNUNGSLITURGIE**

**Prelúdio Prelude Präludium**

**Acolhida Welcome Empfang**

L. "Deus viu tudo o que havia feito, e eis que era muito bom" (Gn 1.31a).

L. "God saw all that God had made, and it was very good" (Genesis 1.31a)

L. "Gott sah an alles, was er gemacht hatte, und siehe, es war sehr gut" (1. Mose 1:31a)

Bom dia!

Good morning!

Guten Morgen!

Você e eu somos imagem de Deus!

You and I are image of God!

Du und ich sind Ebenbilder Gottes!

Como pessoas que somos, temos características próprias: idades diferentes, com diferentes necessidades (físicas e outras), cor, raça e gênero, temos olhares e sentimentos diversos, somos de lugares diferentes e histórias multiformes. E, ainda assim, somos pessoas iguais em valor e dignidade diante de Deus, que nos reúne como sua família para celebrar e agradecer.

As people, we have our own characteristics: different ages, needs (physical and other), color, race and gender; we have different looks and feelings, we come from different places and have diverse histories. And yet, we are people equal in value and dignity before God, who brings us together as God's family to celebrate and give thanks.

Als Menschen haben wir unsere eigenen Merkmale: unterschiedliches Alter, mit unterschiedlichen Bedürfnissen (körperliche und andere), Hautfarbe, Rasse und Geschlecht; wir haben unterschiedliche

Ansichten und Empfindungen, wir kommen aus unterschiedlichen Orten und haben unterschiedliche Geschichten. Und doch sind wir Menschen mit gleichem Wert und gleicher Würde vor Gott, der uns als seine Familie vereint, um zu feiern und zu danken.

Nós fazemos parte da boa criação de Deus. Em todos os tempos, o Trino Deus está com você, comigo, conosco, no Brasil e no mundo, em nossas Igrejas e, em nossa diversidade, nos move em busca da unidade.

We are part of God's good creation. At all times, the Triune God is with you, with me, in Brazil, in the world, in our churches and, in our diversity, moves us in search of unity.

Wir sind Teil der guten Schöpfung Gottes. Der dreieinige Gott ist jederzeit bei dir, bei mir, in Brasilien und in der Welt, in unseren Kirchen, und regt uns in unserer Vielfalt an, nach Einheit zu suchen.

**Hino Hymn Lied:** Esta é tua casa (LCI 9 – Miriã 2, n.2)  
(De pé) (We stand) (Wir stehen auf)

### **Saudação Apostólica    Apostolic    Greeting    Apostolische Begrüßung**

**L.** Que a graça de nosso Senhor Jesus Cristo, o amor de Deus e a comunhão do Espírito Santo sejam com vocês.

**L:** May the grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you.

**L.** Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus, die Liebe Gottes und die Gemeinschaft des Heiligen Geistes seien mit Euch.

**C.** E contigo também.

**C.** And so also with you.

**C.** Und auch mit dir.

### **Confissão de pecados    Confession of sins    Sündenbekenntnis**

**L.** Senhor, que derrubaste o muro de separação entre os povos, perdoa nossa teimosia ao reconstruir cercas que promovem segregação. Senhor Jesus, que oraste pela unidade, perdoa-nos

quando não buscamos essa unidade que nos chamas a celebrar. Tu nos criaste, ó Deus, para vivermos em comunhão contigo, com a Criação e entre nós. Por tua ternura, Senhor, desafia-nos a romper com toda discriminação, exclusão e violência com tua boa diversidade. Perdoa-nos e transforma-nos em mulheres e homens sororais e fraternos. Amém.

**L.** Lord, who broke down the wall of separation between peoples, forgive our stubbornness in rebuilding fences that promote segregation. Lord Jesus, who prayed for unity, forgive us when we do not seek the unity that you call us to celebrate. You created us, O God, to live in communion with you, with Creation and among ourselves. By your tenderness, Lord, challenge us to break with all discrimination, exclusion and violence with your good diversity. Forgive us and transform us to live a just community of women and men. Amen.

**L.** Herr, der du die Mauer der Trennung zwischen den Völkern niedergerissen hast, vergib uns unseren Starrsinn, wenn wir wieder Zäune aufbauen, die zur Trennung führen. Herr Jesus, der du für die Einheit gebetet hast, vergib uns, wenn wir nicht die Einheit suchen, zu der du uns aufrufst. Du hast uns erschaffen, o Gott, um in Gemeinschaft mit Dir, mit der Schöpfung und unter uns selbst zu leben. Durch deine Liebe, Herr, fordere uns mit deiner guten Vielfalt heraus, mit aller Diskriminierung, Ausgrenzung und Gewalt abubrechen. Vergib uns und verwandle uns, damit wir in einer gerechten Gemeinschaft als Brüder und Schwestern leben. Amen.

### **Anúncio da graça The grace of the Lord Der Friede Gottes**

**L.** Em sua graça, Deus nos anuncia: Jesus carregou, ele mesmo, em seu corpo, sobre o madeiro, os nossos pecados, para que nós, mortos para os pecados, vivamos para a justiça (1 Pedro 2:24). Amém.

**L.** In his grace, God announces to us: Jesus himself bore our sins in his body on the tree, so that we, dead to sins, might live to righteousness (1 Peter 2:24). Amen.

**L.** In seiner Gnade verkündet uns Gott: Jesus selbst hat unsere Sünden an seinem Leib auf das Holz getragen, damit wir, tot für die Sünden, für die Gerechtigkeit leben (1. Petrus 2:24). Amen.

(Sentar) (Be seated) (Wir setzen uns)

## **Kyrie Kyrie Kyrie**

**L.** A boa criação de Deus sofre. Perto e longe de nós, ouvimos o clamor de pessoas que, em sua diversidade, sofrem discriminação por sua fé, gênero, cor e etnia. Trazemos ao Senhor as dores de sua criação que sofre com queimadas, ar poluído, enchentes, contaminação das águas. Diante de tanta dor, clamamos: Senhor, tem compaixão!

**L.** God's good creation suffers. Near and far from us, we hear the cry of people who, in their diversity, suffer discrimination due to their faith, gender, color and ethnicity. We bring to the Lord the pains of the creation that suffers from fires, polluted air, floods, water contamination. In the face of so much pain, we cry out: Lord, have mercy!

**L.** Gottes gute Schöpfung leidet. Von Nah und Fern hören wir den Schrei der Menschen, die in ihrer Vielfalt, aufgrund ihres Glaubens, ihres Geschlechts, ihrer Hautfarbe und ihrer ethnischen Zugehörigkeit diskriminiert werden. Wir bringen dem Herrn die Schmerzen seiner Schöpfung, die unter Bränden, verschmutzter Luft, Überschwemmungen und Wasserverseuchung leidet. Angesichts so großer Schmerzen rufen wir: Herr, erbarme dich!

**C. Hino Hymn Lied (em inglês in English in Englisch)** ♪ Pelas dores deste mundo, ó Senhor (LCI 56 – Miriã 1, n.12)

## **Gloria in excelsis**

**L.** Em todos os tempos, o Senhor tem ouvido o clamor de sua boa criação. Louvamos ao Senhor que, ao criar o céu e seus luzeiros, a terra e suas maravilhas, as árvores e plantas tão diversas e as flores coloridas, viu tudo o que havia feito e:

**L.** In all times, the Lord has heard the cry of his good creation. We praise the Lord who created the sky and its lights, the earth and its wonders, the trees and plants so diverse and the colorful flowers, and saw everything he had made and:

**L.** Zu allen Zeiten hat der Herr den Schrei seiner guten Schöpfung erhört. Wir preisen den Herrn, der bei der Erschaffung des Himmels

und seiner Lichte, der Erde und ihrer Wunder, der so vielfältigen Bäume und Pflanzen und der farbenfrohen Blumen, alles sah, was er geschaffen hatte, und:

**C.** Eis que era muito bom!

**C.** Lo and behold, it was very good!

**C.** Siehe, es war sehr gut!

**L.** Louvamos ao Senhor que, ao criar as cores do arco-íris, as águas tão doces e salgadas, os animais grandes e pequenos, da terra, da água e do ar viu tudo o que havia feito e:

**L.** We praise the Lord who, when creating the colors of the rainbow, the waters so sweet and salty, the animals great and small of the earth, the water and the air, he saw everything he had made and:

**L.** Wir preisen den Herrn, der bei der Erschaffung der Farben des Regenbogens, des so süßen und salzigen Wassers, der großen und kleinen Tiere der Erde, des Wassers und der Luft, alles sah, was er geschaffen hatte, und:

**C.** Eis que era muito bom!

**C.** Lo and behold, it was very good!

**C.** Siehe, es war sehr gut!

**L.** Louvamos ao Senhor que, ao criar o ser humano à sua imagem e cheio da expressão de sua diversidade, viu tudo o que havia feito e:

**L.** We praise the Lord who, when creating human beings in his image and full of the expression of his diversity, saw everything he had done and:

**L.** Wir loben den Herrn, der die Menschen zu seinem Ebenbild und voller Ausdruck seiner Vielfalt schuf; er sah alles was er geschaffen hatte, und:

**C.** Eis que era muito bom!

**C.** Lo and behold, it was very good!

**C.** Siehe, es war sehr gut!

**L.** Glória a Deus pela diversidade da sua boa criação.

**L.** Glory to God for the diversity of his good creation.

**L.** Ehre sei Gott für die Vielfalt seiner guten Schöpfung.

**C. Hino Hymn Lied (em espanhol in Spanish Spanisch) ♪ Glória**  
(LCI 72)

**Oração do dia Prayer of the day Gebet des Tages**

**L.** Oremos: Deus de amor, que viste tudo o que havias feito e eis que era muito bom, nós te agradecemos por teres criado as pessoas à tua imagem e expressão de tua boa diversidade. Ensina-nos que a unidade da Igreja está na sua diversidade. Abre nossos ouvidos, mente e coração à tua Palavra que nos inspira, transforma e nos move à unidade na diversidade. Por Jesus, que contigo e o Espírito Santo, vive e reina hoje e sempre.

**L.** Let us pray: God of love, who saw everything you had made and behold, it was very good, we thank you for creating people in your image and expression of your good diversity. Teaches us that the unity of the Church lies in its diversity. Open our ears, mind and heart to your Word that inspires, transforms and moves us to unity in diversity. Through Jesus, who with you and the Holy Spirit, lives and reigns today and forever.

**L.** Lasst uns beten: Gott der Liebe, der du alles gesehen hast, was du gemacht hast - und siehe, es war sehr gut. Wir danken dir, dass du die Menschen nach deinem Ebenbild und Ausdruck deiner guten Vielfalt geschaffen hast. Lehre uns, dass die Einheit der Kirche in ihrer Vielfalt liegt. Öffne unsere Ohren, unseren Geist und unser Herz für dein Wort, das uns inspiriert, verwandelt und zur Einheit in der Vielfalt anregt. Durch Jesus, der mit dir und dem Heiligen Geist heute und in Ewigkeit lebt und herrscht.

**C. Amém. Amen. Amen.**

**LITURGIA DA PALAVRA**  
**LITURGY OF THE WORD**  
**LITURGIE DES WORTES**

**Leitura bíblica Bible Reading Bibellesung**

**L.** Em todos os tempos, a Palavra de Deus é orientação para a vida.

**L.** Always, the Word of God is guidance for life.

**L.** Das Wort Gottes ist zu jeder Zeit Orientierung für das Leben.

L. Leitura do Antigo Testamento: Gênesis 1.27-28a, 31a

L. Old Testament Reading: Genesis 1.27-28a, 31a

L. Lesung aus dem Alten Testament: 1. Mose 1:27-28a, 31a

*Assim Deus criou o ser humano à sua imagem, à imagem de Deus o criou; homem e mulher os criou. E Deus os abençoou... Deus viu tudo o que havia feito, e eis que era muito bom.*

*So God created humans in his image, in the image of God he created them; male and female he created them. God blessed them... God saw everything that he had made, and indeed, it was very good.*

*Und Gott Schuf den Menschen zu seinem Bilde, zum Bilde Gottes schuf er ihn; und schuf sie als Mann und Frau. Und Gott segnete sie... Und Gott sah an alles, was er gemacht hatte, und siehe, es war sehr gut.*

L. Aclamamos o Evangelho, de pé, cantando:

L. We stand and sing Alleluia to the Gospel:

L. Wir stehen auf und singen Halleluja

C. Hino **Hymn Lied** ♪ Aleluia (LCI 188)

L. Leitura do Evangelho de nosso Senhor Jesus Cristo, segundo João 17.20-23:

L. Gospel of our Lord Jesus Christ, according to John 17.20-23:

L. Lesung aus dem Evangelium unseres Herrn Jesus Christus, gemäß Johannes 17:20-23:

*Não peço somente por estes, mas também por aqueles que vierem a crer em mim, por meio da palavra que eles falarem, a fim de que todos sejam um. E como tu, ó Pai, estás em mim e eu em ti, também eles estejam em nós, para que o mundo creia que tu me enviaste. Eu lhes transmiti a glória que me deste, para que sejam um, como nós o somos; eu neles, e tu em mim, a fim de que sejam aperfeiçoados na unidade, para que o mundo conheça que tu me enviaste e os amaste, como também amaste a mim.*

*I ask not only on behalf of these but also on behalf of those who believe in me through their word, that they may all be one. As you, Father, are in me and I am in you, may they also be in us, so that the*



*world may believe that you have sent me. The glory that you have given me I have given them, so that they may be one, as we are one; I in them and you in me, that they may become completely one, so that the world may know that you have sent me and have loved them even as you have loved me.*

*Ich bitte aber nicht allein für sie, sondern auch für die, die durch ihr Wort an mich glauben werden, dass sie alle eins seien. Wie du, Vater, in mir bist und ich in dir, so sollen auch sie in uns sein, auf dass die Welt glaube, dass du mich gesandt hast. Und ich habe ihnen die Herrlichkeit gegeben, die du mir gegeben hast, auf dass sie eins seien, wie wir eins sind, ich in ihnen und du in mir, auf dass sie vollkommen eins seien und die Welt erkenne, dass du mich gesandt hast und sie liebst, wie du mich liebst.*

**L. (ao final)** Palavra do Senhor.

**L. (at the end)** The word of God.

**L. (am Schluss)** Wort Gottes.

**C.** Louvado sejas, Cristo.

**C.** Praise to you, Christ.

**C.** Gelobt sei Christus.

(Sentar) (We sit) (Wir setzen uns)

**L.** O Salmo 104 relata quão grande e quanta diversidade há nas obras de Deus. Vamos cantar, com o salmista, o versículo 24:

**L.** Psalm 104 reports how great and how much diversity there is in the works of God. Let's sing with the psalmist, verse 24:

**L.** Der Psalm 104 berichtet, wie groß und vielfältig die Werke Gottes sind. Lasst uns mit dem Psalmisten den Vers 24 singen:

**C. Hino Hymn Lied** ♪ Nas asas do vento (LCI 531, apenas estribilho/only the refrain/nur der Kehrreim)

*Que variedade, Senhor, nas tuas obras.*

*Tu as fizeste todas com sabedoria.*

*Que variedade, Senhor, nas tuas obras.*

*Encheste a terra com as tuas maravilhas.*

**Pregação:** P. Dr. Jerry Pillay e Bispo Henrik

**Sermon:** Rev. Dr. Jerry Pillay and Bishop Henrik Stubkjær

**Predigt:** Pfr. Dr. Jerry Pillay und Bischof Henrik Stubkjær

L. Todas as pessoas são imagem de Deus e expressão de sua diversidade, frutos do seu grande amor. Nesta confiança, cantemos:

L. All people are the image of God and an expression of God's diversity, fruits of God's great love. In this confidence, let us sing:

L. Alle Menschen sind ein Ebenbild Gottes und Ausdruck seiner Vielfalt, Früchte seiner großen Liebe. In dieser Zuversicht singen wir:

**Hino Hymn Lied** ♪ O Senhor é a minha força (LCI 166)

(De pé) (We stand) (Wir stehen auf)

**Oração geral da Igreja e Pai nosso Prayers of the Church  
Allgemeines Gebet der Kirche und Vaterunser**

L. Confiamos ao Senhor a nossa oração. Oremos:

L. We entrust our prayer to the Lord. Let us pray:

L. Wir vertrauen unsere Gebete dem Herrn an. Lasst uns beten:

L. Deus de generosidade, que viste tudo o que criaste e eis que era muito bom, nós te rendemos graças pela variedade de tuas boas obras.

L. God of generosity, who saw everything you created and behold it was very good, we give thanks to you for the variety of your good works.

L. Gott der Großzügigkeit, der du alles gesehen, was du geschaffen hast, und siehe, es war sehr gut. Wir danken dir für die Vielfalt deiner guten Werke.

L. Deus de todas as dádivas, que a nós confiaste divina tarefa, pedimos-te: compromete-nos a cuidar de tua boa criação.

L. God of all gifts, you have entrusted to us a divine task. That is why we ask you: commit us to taking care of your good creation.

L. Gott aller Gaben, der du uns eine göttliche Aufgabe anvertraut hast, wir bitten dich: verpflichte uns, für deine gute Schöpfung zu sorgen.

**L.** Somos pessoas criadas à tua imagem, ó Deus, e expressão de tua boa diversidade. Pedimos, Senhor, que todas as pessoas tenham sua dignidade preservada e sejam respeitadas em sua diversidade.

**L.** We are people created in your image, O God, and an expression of your good diversity. We ask, Lord, that all people have their dignity preserved and are respected in their diversity.

**L.** Wir sind Menschen, die nach deinem Ebenbild geschaffen wurden, o Gott, und ein Ausdruck deiner guten Vielfalt. Wir bitten, Herr, dass allen Menschen ihre Würde erhalten werde und sie in ihrer Vielfalt respektiert werden.

**L.** Oramos, Senhor, assim como Jesus, pedindo que teu povo, espalhado por este vasto universo, se torne um com o objetivo que o mundo creia que vieste a nós em Jesus e nos reúnes e envias na força do Santo Espírito.

**L.** We pray, Lord, just like Jesus, asking that your people, spread across this vast universe, become one with the goal that the world may believe that you came to us in Jesus and gather us and send us out in the power of the Holy Spirit.

**L.** So wie Jesus beten auch wir Herr, und bitten darum, dass dein Volk, verstreut über dieses immense Universum, eins wird, auf dass die Welt glaube, dass du in Jesus zu uns gekommen bist, und dass du uns versammelst und in der Kraft des Heiligen Geistes entsendest.

**L.** Senhor, dá-nos o teu Espírito para que pessoas estranhas se transformem em amigas e, à revelia de muitas fronteiras entre os povos, mostra-nos o caminho à unidade.

**L.** Lord, give us your Spirit so that strangers become friends and, despite many borders between peoples, show us the way to unity.

**L.** Herr, gib uns deinen Geist, damit fremde Menschen Freunde werden, und zeige uns den Weg zur Einheit, trotz der vielen Grenzen zwischen den Völkern.

**L.** Pedimos, Senhor, que nossas Igrejas sejam fiéis testemunhas do teu Evangelho, espaço de acolhida de tua boa diversidade, que promove a unidade no mundo através da prática da solidariedade e que se engaja na luta por paz e dignidade de vida.

**L.** We ask, Lord, that our churches be faithful witnesses of your Gospel, a space to welcome your good diversity, that promotes unity in the world through the practice of solidarity and that engages in the fight for peace and dignity of life.

**L.** Wir bitten, Herr, dass unsere Kirchen treue Zeugen deines Evangeliums seien, ein Raum der Aufnahme deiner guten Vielfalt, der durch die Praxis der Solidarität die Einheit in der Welt fördert und sich für den Frieden und die Würde des Lebens einsetzt.

**L.** Oramos, Senhor, pedindo que inspires as autoridades em todo o mundo, para que suas decisões promovam vida digna para todas as pessoas e o bem de toda a criação.

**L.** We pray, Lord, asking that you inspire authorities around the world, so that their decisions promote a dignified life for all people and the good of all creation.

**L.** Wir beten, Herr, und bitten dich, Obrigkeiten auf der ganzen Welt zu inspirieren, damit ihre Entscheidungen allen Menschen ein würdiges Leben und das Wohl der gesamten Schöpfung ermöglichen.

**L.** Intercedemos, ó Deus de ternura, pelas pessoas doentes, enlutadas, desempregadas e por tantas outras, de perto e de longe; dá que sintam teu amor que acolhe, que consola e resgata, e encontrem apoio e solidariedade em nosso meio.

**L.** We intercede, O God of tenderness, for the sick, bereaved, unemployed and many others, near and far; may they feel your love that welcomes, consoles and rescues, and find support and solidarity in our midst.

**L.** Wir beten, o Gott der Warmherzigkeit, für die Kranken, die Trauernden, die Arbeitslosen und die vielen anderen, nah und fern; mögen sie deine Liebe spüren, die aufnimmt, tröstet und rettet, damit sie in unserer Mitte Halt und Solidarität erfahren.

**L.** Confiamos a ti, Senhor, a oração que está no profundo de nosso coração. Como teus filhos e tuas filhas, irmãs e irmãos na fé, unimos nossas mãos e nossas vozes:

**L.** We entrust to you, Lord, the prayer that is deep in our hearts. As your sons and daughters, sisters and brothers in faith, we join our hands and our voices:

**L.** Herr, wir vertrauen Dir das Gebet an, das tief in unserem Herzen ist. Als deine Söhne und Töchter, Schwestern und Brüder im Glauben, reichen wir unsere Hände und vereinen unsere Stimmen:

**Pai Nosso (Ecumênico) Our Father (own language) Vaterunser (Ökumenisch)**

Pai nosso que estás nos céus. Santificado seja o teu nome, venha o Teu reino. Seja feita a tua vontade, assim na terra como no céu. O pão nosso de cada dia nos dá hoje, perdoa-nos as nossas ofensas, assim como nós perdoamos a quem nos tem ofendido. E não nos deixes cair em tentação, mas livra-nos do mal, pois teu é o reino, o poder e a glória para sempre. Amém.

**Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever. Amen.**

**Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unseren Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.**

**LITURGIA DE DESPEDIDA  
CONCLUDING LITURGY  
ENTLASSUNG**

**Nossa divina diversidade Our divine diversity Unsere göttliche Vielfalt**

**L.** "Não estamos sós.

Estamos em um mundo cercado de seres com os quais partilhamos a nossa existência.

Descobrimos que somos pessoas iguais e diferentes das pessoas que nos cercam.

Nada somos sozinhas.

Somos umas com as outras.  
Somos umas para as outras.”

(Pedro Ruedell, Helena Koakoski e Carmen Rowedder)

L: “We are not alone. We are in a world surrounded by beings with whom we share our existence.

We discover that we are people who are the same and different from the people around us.

We are nothing alone.

We are with each other.

We are for each other.”

(Pedro Ruedell, Helena Koakoski and Carmen Rowedder)

„Wir sind nicht allein.

Wir leben in einer Welt, die von Wesen umgeben ist, mit denen wir unsere Existenz teilen.

Wir entdecken, dass wir Menschen sind die sich gleichen, aber auch anders sind als die Menschen um uns herum.

Alleine sind wir nichts.

Wir sind miteinander da.

Wir sind füreinander da.”

(Pedro Ruedell, Helena Koakoski und Carmen Rowedder)

Crianças, jovens e adolescentes de escolas da Rede Sinodal de Educação e de Instituições Diaconais de nossa IECLB, customizaram pessoas em madeira, mostrando que a universalidade da fé vem da alegria de saber que todas as pessoas são imagem de Deus, expressão de sua boa diversidade. E como pessoas que somos, precisamos ser cuidadas, amparadas, precisamos umas das outras, da criação e da comunhão com Deus. Quando você receber uma dessas pessoas, que terá o nome de quem a customizou, lembre-se: em todos os tempos, o Trino Deus se fez presença na vida de cada pessoa, e, também, hoje, Ele está com você, comigo, conosco, no Brasil e no mundo, e, em nossa diversidade, nos move em busca da unidade.

Children, adolescents, and teenagers from schools of the Lutheran Education Network and Diaconal Institutions of the IECLB, made wooden people, showing that the universality of faith comes from the joy of knowing that all people are the image of God, an expression of God’s good diversity. And as people, we need to be cared for and

supported. We need each other, we need the Creation and to be in communion with God. When you receive one of those people, who will have the name of whoever made it. Remember: always, the Triune God is present in each person's life. God is with you, with me, with us, in Brazil and in the world. In our diversity, God moves us in search of unity.

Kinder, Jugendliche und Teenager aus Schulen des Synodalen Schulnetzwerks und Diakonischen Einrichtungen der IECLB haben aus Holz geschnitzte Figuren bemalt, welche zeigen, dass die Universalität des Glaubens aus der Freude entsteht, zu wissen, dass alle Menschen das Ebenbild Gottes sind, ein Ausdruck seiner guten Diversität. Und als Menschen, die wir sind, brauchen wir Fürsorge und Unterstützung; wir brauchen einander, wir brauchen die Schöpfung und die Gemeinschaft mit Gott. Wenn du eine dieser Holzfiguren erhältst mit der Unterschrift der Person, die sie bemalt hat, denke daran: Der dreieinige Gott hat sich jederzeit im Leben eines jeden Menschen gegenwärtig gemacht. Auch heute ist er bei dir, bei mir, bei uns, in Brasilien und in der Welt, und regt uns in unserer Vielfalt an, nach Einheit zu streben.

(De pé) (We stand) (Wir stehen auf)

### **Bênção Blessing Segen**

**L.** O Senhor te abençoe e te guarde; o Senhor faça resplandecer o seu rosto sobre ti, e tenha misericórdia de ti; o Senhor sobre ti levante o seu rosto e te dê a paz. (+) Amém.

**L.** The Lord bless you and keep you; the Lord make his face shine upon you, and be gracious to you; the Lord lift up his face upon you and give you peace. (+) Amen.

**L.** Der Herr segne dich und behüte dich; Der Herr lasse sein Angesicht über dir leuchten und sei dir gnädig; Der Herr erhebe sein Angesicht über dir und schenke dir Frieden. (+) Amen.

**C.** Amém. Amen. Amen.

## Envio **Sending** Entlassung

L. Como imagem de Deus e expressão de sua boa diversidade, vivamos na paz do Senhor, em gratidão, serviço e celebração de sua presença que nos move à unidade.

L. As an image of God and an expression of diversity, let us live in the peace of the Lord, in gratitude, service and celebration of his presence that moves us to unity.

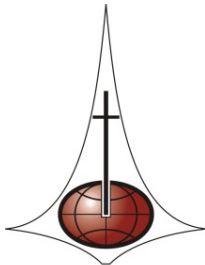
L. Als Ebenbild Gottes und Ausdruck seiner guten Vielfalt leben wir im Frieden des Herrn, in Dankbarkeit, im Dienst und in der Feier seiner Gegenwart, die uns zur Einheit anregt.

C. Demos graças a Deus.

C. Thanks be to God.

C. Dank sei Gott.

## Poslúdio **Postlude** Postludium



IECLB

